Introduction vii

No Two Snowflakes Are Alike: Translation as Metaphor 1
  GREGORY RABASSA

Building a Translation, the Reconstruction Business:
Poem 145 of Sor Juana Inés de la Cruz 13
  MARGARET SAYERS PEDEN

Translating Medieval European Poetry 28
  BURTON RAFFEL

Collaboration, Revision, and Other Less Forgivable Sins in Translation 54
  EDMUND KEELEY

Pleasures and Problems of Translation 70
  DONALD FRAME

“Zip, that light”: Translation and Tradition in Paul Celan 93
  JOHN FELSTINER

The Process of Translation 117
  WILLIAM WEAVER

On Translating Günter Eich’s Poem “Ryoanjì” 125
  CHRISTOPHER MIDDLETON

On Trying to Translate Japanese 142
  EDWARD SEIDENSTICKER